

Fragebogen für Staubemissionsmessanlagen

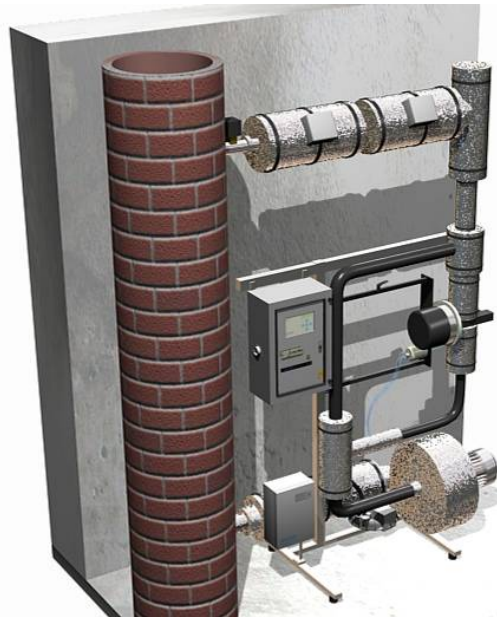
Bitte füllen Sie den vorliegenden Fragebogen möglichst vollständig aus. Fehlende Angaben verzögern einen reibungslosen Ablauf des Angebots bzw. der Herstellung der Anlage.

Wo keine näheren Angaben gemacht werden, gelten die **fett** hervorgehobenen Vorgabewerte.

Questionnaire for Dust Emission Measuring Systems

Please complete this questionnaire as far as possible. Missing information will delay the preparation of the quotation and/or the production process of the equipment.

Where no information is given, the defaults shown in **bold type** apply.



Absender:	Sender:
Firma:	Company:
Abt.:	Dept.:
Zuständig:	Name:
Adresse:	Address:
PLZ/Ort:	ZIP/Place:
Tel.:	Phone:
Fax:	Fax:
eMail:	eMail:
Datum:	Date:
Unterschrift:	Signature:
Offerte Nr.:	Quotation:



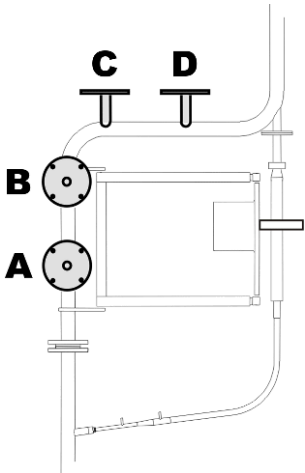
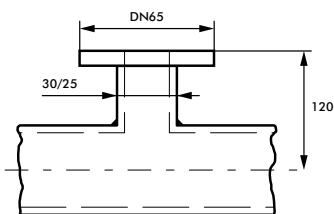
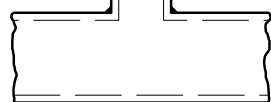
SIGRIST-PHOTOMETER AG
Hofurlistrasse 1
CH-6373 Ennetbürgen
Schweiz/Switzerland

Tel.: +41 (0)41 624 54 54
Fax: +41 (0)41 624 54 55
eMail: info@photometer.com
Web: www.photometer.com

Doc.-No. 10145DE	Version 3	Valid from/Gültig ab 1.8.2005
------------------	-----------	-------------------------------

<p>1. Was wird produziert bzw. verbrannt?</p>	<p>1. What do you produce or burn?</p>
<p>2. Welche Reinigungsstufen durchläuft das Abgas?</p> <p><input type="checkbox"/> Zyklon <input type="checkbox"/> Wiederaufheizung <input type="checkbox"/> Elektrofilter <input type="checkbox"/> Denox <input type="checkbox"/> Sackfilter <input type="checkbox"/> Katalysator <input type="checkbox"/> Nasswäscher <input type="checkbox"/></p>	<p>2. What cleaning steps does the exhaust gas pass through?</p> <p><input type="checkbox"/> Cyclone <input type="checkbox"/> Reheating <input type="checkbox"/> Electrostatic filter <input type="checkbox"/> Denox <input type="checkbox"/> Bag filter <input type="checkbox"/> Catalytic converter <input type="checkbox"/> Wet scrubber <input type="checkbox"/></p>
<p>3. Mit welcher Frequenz arbeitet die Anlage?</p> <p><input type="checkbox"/> kontinuierlich <input type="checkbox"/> stündlich <input type="checkbox"/> täglich <input type="checkbox"/></p>	<p>3. With what frequency does the installation work?</p> <p><input type="checkbox"/> continuously <input type="checkbox"/> hourly <input type="checkbox"/> daily <input type="checkbox"/></p>
<p>4. Wo befindet sich die Probenentnahme?</p> <p><input type="checkbox"/> in einer Halle <input type="checkbox"/> im Freien <input type="checkbox"/></p>	<p>4. Where are samples taken?</p> <p><input type="checkbox"/> in a building <input type="checkbox"/> outdoors <input type="checkbox"/></p>
<p>5. Umgebungstemperatur am Probenentnahmeort (siehe auch 27.)? von bis °C</p>	<p>5. Ambient temperature at the sampling location (see also 27.)? from to °C</p>
<p>6. Betriebsspannung 3x400V / 50Hz und 230V/50Hz? <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein</p>	<p>6. Supply voltage 3x400V / 50 Hz and 230 V / 50 Hz? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p>
<p>7. Messgas-Temperaturbereich an der Entnahmestelle? von bis °C</p>	<p>7. Measurement gas temperature range at the sampling point? from to °C</p>
<p>8. Taupunkt des Messgases? °C</p>	<p>8. Dewpoint of the measurement gas? °C</p>
<p>9. Relative Luftfeuchtigkeit im Messgas? max. %</p>	<p>9. Relative humidity in the measurement gas? max. %</p>
<p>10. Welche korrosiven Komponenten sind im Messgas zu erwarten (evtl. Rauchgasliste beilegen)?</p>	<p>10. What corrosive constituents are expected in the gas (if possible, attach flue gas list)?</p>
<p>11. Kann das entnommene Messgas auf 200°C erhitzt werden? <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein, nur mit °C</p>	<p>11. Can the sampled gas be heated up to 200°C? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No, only to °C</p>
<p>12. Kann das Messgas mit ca. 140°C in den Gaskanal zurückgegeben werden? <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein</p>	<p>12. Can the gas be returned to the gas duct with a temperature of about 140°C? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p>

<p>13. Druckverhältnisse im Kamin am Messort gegenüber Atmosphäre?</p> <p><input type="checkbox"/> innerhalb $\pm 3'000\text{Pa}$ (= 30mbar)</p> <p><input type="checkbox"/></p>	<p>13. Stack pressure conditions at measurement point in relation to atmosphere?</p> <p><input type="checkbox"/> within $\pm 3'000\text{Pa}$ (= 30mbar)</p> <p><input type="checkbox"/></p>
<p>14. Sind Druckstösse zu erwarten?</p> <p><input type="checkbox"/> Nein</p> <p><input type="checkbox"/> Ja, an folgenden Stellen in dieser Grössenordnung:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>14. Are pressure surges to be expected?</p> <p><input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, at this points and this order of magnitude:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>15. Geschwindigkeit des Messgases?</p> <p>von bis m/s</p>	<p>15. Velocity of the measurement gas?</p> <p>from to m/s</p>
<p>16. Betriebs-Volumenstrom im Abgaskanal?</p> <p>von bis m³/h</p>	<p>16. Process volumetric flow rate in stack?</p> <p>from to m³/h</p>
<p>17. Aus welchem Material besteht der Abgaskanal?</p> <p><input type="checkbox"/> Stahl <input type="checkbox"/> Stein</p> <p><input type="checkbox"/> Kunststoff <input type="checkbox"/> Innwändig gummiert</p> <p><input type="checkbox"/> Andere:</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>17. Material of the duct?</p> <p><input type="checkbox"/> Steel <input type="checkbox"/> Brick</p> <p><input type="checkbox"/> Plastic <input type="checkbox"/> Rubber lined</p> <p><input type="checkbox"/> Others:</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>18. Kanalabmessungen (bitte Skizze beifügen)?</p> <p>Innenmasse: x mm</p> <p>Aussenmasse: x mm</p> <p>Wandstärke: mm</p> <p>Isolationsstärke: mm</p>	<p>18. Duct dimensions (attach sketch)?</p> <p>Inside dimension: x mm</p> <p>Outside dimension: x mm</p> <p>Wall thickness: mm</p> <p>Insulation thickness: mm</p>
<p>19. Kanalverlauf?</p> <p><input type="checkbox"/> vertikal <input type="checkbox"/> horizontal</p>	<p>19. Duct position?</p> <p><input type="checkbox"/> vertical <input type="checkbox"/> horizontal</p>
<p>20. Sind Kaminschwingungen zu erwarten?</p> <p><input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ja, Amplitude: mm</p>	<p>20. Are duct vibrations to be expected?</p> <p><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes, amplitude: mm</p>
<p>21. Sind am Messort bereits Kaminstützen vorhanden, an die unsere Entnahme- und Rückführsonde montiert werden kann?</p> <p><input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ja, siehe beigefügte Skizze</p>	<p>21. Are stack connections already in place at the measuring location to which we could hook up our sampling and return probes?</p> <p><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes, see attached sketch</p>
<p>22. Welche Staubkonzentrationen werden gemessen?</p> <p>von bis mg/Nm³ Trockenm.</p>	<p>22. What dust concentrations are measured?</p> <p>from to mg/dscm dry subst.</p>
<p>23. Wie hoch ist der Grenzwert?</p> <p>..... mg/Nm³ Trockenmasse</p>	<p>23. How high is the limit?</p> <p>..... mg/ dscm dry substance</p>

<p>24. Können unsere firmeninternen Standards für die Messanlage verwendet werden (elektrische Kabel, Korrosionsschutz, Dokumentation, usw.)?</p> <p><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein, siehe Ergänzungsblatt</p>	<p>24. Can our internal standards be used for the measurement installation (electrical cables, corrosion protection, documentation, etc.)?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No, see addendum sheet</p>
<p>25. Anhand der Anlagenskizze ergeben sich folgende Leitungslängen:</p> <p>Probenzuleitung m</p> <p>Probenrückleitung + m</p> <p>Total möglich max. 25 m</p> <hr/> <p>Bemerkungen: - möglichst kurze Leitungen einplanen - pro Bogen 90° wird 1 m Leitungslänge berechnet</p>	<p>25. Based on the installation sketch, line lengths are as follows:</p> <p>Sample supply line m</p> <p>Sample return line + m</p> <p>Total possible max. 25 m</p> <hr/> <p>Remarks: - plan lines as short as possible - count 1 m for each 90° bend</p>
<p>26. Wo befindet sich das Messgerät?</p> <p><input type="checkbox"/> in einem Raum <input type="checkbox"/> im Freien</p> <p><input type="checkbox"/> unter Dach</p> <p><input type="checkbox"/></p>	<p>26. Location of the instrument?</p> <p><input type="checkbox"/> in a room <input type="checkbox"/> outdoors</p> <p><input type="checkbox"/> under a roof</p> <p><input type="checkbox"/></p>
<p>27. Umgebungstemperatur am Messgeräte-Standort (siehe auch 5.)?</p> <p>von bis °C</p>	<p>27. Ambient temperature at the instrument location (see also 5.)?</p> <p>from to °C</p>
<p>28. Ist das Messgerät starken Erschütterungen ausgesetzt?</p> <p><input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ja, Amplitude: mm</p> <p style="padding-left: 100px;">Frequenz: Hz</p>	<p>28. Is the instrument subject to heavy shocks?</p> <p><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes, amplitude: mm</p> <p style="padding-left: 100px;">Frequency: Hz</p>
<p>29. Wünschen Sie zusätzliche Entnahmestellen an der Ringleitung z.B. für CO-Messung, usw.)?</p> <p><input type="checkbox"/> Nein</p> <p><input type="checkbox"/> Ja, und zwar wie folgt:</p>	<p>29. Do you desire additional sampling points along the ring pipe (e.g. for CO measurement, etc.)?</p> <p><input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, as shown below:</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p><input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p><input type="checkbox"/> Standard type</p> </div> <div style="text-align: center;"> <div style="border: 1px dashed black; width: 150px; height: 100px; margin: 0 auto;"></div>  <p><input type="checkbox"/> Special type</p> </div> </div> <p style="text-align: center; margin-top: 10px;"> Max. 4 Entnahmestellen ankreuzen! Mark max. 4 sampling points! </p> <p style="text-align: center; margin-top: 10px;"> Masse einzeichnen! Insert dimensions! </p>	<div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> Masse einzeichnen! Insert dimensions! </div>

<p>30. Ist ein Notstromnetz für die Ventilschliessung vorhanden?</p> <p><input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ja, Spannung: V</p>	<p>30. Is there an emergency power supply for closing valves?</p> <p><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes, Voltage: V</p>
<p>31. Welche Signale werden kundenseitig benötigt?</p> <p><input type="checkbox"/> Analogsignal <input type="checkbox"/> Service <input type="checkbox"/> Grenzwerte <input type="checkbox"/> Störung</p> <p>Weitere:</p>	<p>31. What signals are required by the user?</p> <p><input type="checkbox"/> Analog signal <input type="checkbox"/> Service <input type="checkbox"/> Limits <input type="checkbox"/> Malfunction</p> <p>Others:</p>
<p>32. Haben Sie spezielle Wünsche bezüglich der Dokumentation, die von der Normausführung abweichen?</p> <p>..... </p>	<p>32. Do you have special wishes regarding documentation that differ from the standard version?</p> <p>..... </p>
<p>33. Bemerkungen:</p>	<p>33. Remarks:</p>

	Stückliste zu den Zeichnungen STACKGUARD/V-LP und STACKGUARD/H-LP	Parts list to drawings STACKGUARD/V-LP und STACKGUARD/H-LP
<i>Pos.</i>	<i>Anz. Bezeichnung</i>	<i>Qty Designation</i>
1	1 Photometer StackGuard	1 Photometer StackGuard
2	1 Verdrehrahmen V2	1 Swivel carriage V2
3	1 Bedienungsgerät SIGAR2	1 Control unit SIGAR2
4	1 Stativ zu StackGuard, feuerverzinkt	1 Instrument stand for StackGuard, galvanized
5	1 Gebläse KTNPE/GC	1 Blower KTNPE/GC
6	1 Ringleitung, komplett, mit Probenteiler KTNPE/PT	1 Ring pipe, complete, with sample divider KTNPE/PT
7	1 Mischrohr KTNPE/M	1 Mixing tube KTNPE/M
9	1 Ringleitungsisolation mit Aluhülle	1 Ring pipe insulation with aluminum casing
10	* Speisung für Notrückstellung 230V für 2 Ventile	* Emergency power supply 230V for 2 valves
101	* 90°-Bogen KTNPE/Z1 mit Losflansch DN40, in 1.4301, PVDF oder Hastelloy	* 90° bend KTNPE/Z1 with loose flange DN40, 1.4301, PVDF or Hastelloy
103	* Heizer KTNPE/W mit Losflansch DN40, in 1.4301 oder Hastelloy	* Heater KTNPE/W with loose flange DN40, 1.4301 or Hastelloy
104	2 Absperrventil KTNPE/SV4, mit elektr. Antrieb, in 1.4301 oder PVDF	2 Safety valve KTNPE/SV4, electric driven, 1.4301 or PVDF
105	1 Entnahmesonde DN65 PN6, in 1.4301, PVDF oder Hastelloy	1 Sampling probe DN65 PN6, 1.4301, PVDF or Hastelloy
106	1 Rückführsonde DN65 PN6, in 1.4301, PVDF oder Hastelloy	1 Return probe DN65 PN6, 1.4301, PVDF or Hastelloy
107	* Verlängerungsrohr DN40 PN6, komplett isoliert, in 1.4301, PVDF oder Hastelloy	* Pipe extension DN40 PN6, completely insulated, 1.4301, PVDF or Hastelloy
108	* Rohrleitungsstück mit Adapter zu Temperaturfühler TEFU	* Pipe with adaptor for TEFU temperature sensor

* = nach Bedarf

* = as required

Zeichnungen / Drawings:

STACKGUARD/V-LP

STACKGUARD/H-LP

SIGRIST-PHOTOMETER AG
Hofurlistrasse 1
CH-6373 Ennetbürgen
Schweiz/Switzerland

 **SIGRIST**
PROCESS-PHOTOMETER